

## 三只猴子或者四只猴子？

今年是十二生肖的猴年。

在猴年，很多日本人联想到的还是三只猴子（英语是 **Three wise monkeys**）：

“不看”，“不听”，“不说”的三只猴吧。

这个说法引自中国，不过，世界各国好象有同样的说法，“不看”，“不听”，“不说”的顺序。

在日本的谚语的顺序是，“不看”，“不说”，“不听”。

据说这是来自有名的日光东照宫的左甚五郎的作品中的「三猴子」的布局的顺序。

很久以前，我从中国的朋友那里收到了天津很有名的特产“天津泥人”（商标名称：泥人张）。

是四个可爱的泥人孩子，第一个小孩儿用手蒙着眼睛，第二个小孩儿用手捂着耳朵，第三个小孩儿用手捂住嘴巴，第四个小孩儿用手捏鼻子。

哦？这是？

不管怎样，第4个孩子的土偶是这样告诉我们的：“不闻！”，“不闻”是什么？不可胡乱四处活动，探索事物。

原本是来自论语，孔子说：“非礼勿视，非礼勿听，非礼勿言，非礼勿动。”也就是不当看的不看，不当听的不听，不当说的不说，不当闻的不闻。

如果这些是正确的传达给左甚五郎的话，日光东照宫的三只猴子再加上捏鼻子的猴子，说不定成为了四只猴子呢。

不对，还是因为日本人喜欢奇数，就三只猴子的那样了吗？

此外，自己的胯股之间压着猴子，加起来4只猴子的也看到过。

这是，不可奸淫，表达禁欲的意思。

但是，对孔子来说，这个解释太不礼貌了。

“非礼”不得不说。

不管怎样，希望大家的2016年猴年也是一个特别的一年！

※（日本語ニュアンス）

三猿！ひょっとすると四猿？

今年は十二支で言う申年に当たる。

多くの日本人が申年で連想するのは、やはり三猿（英語で、**Three wise monkeys**）：

「見ざる」、「聞かざる」、「言わざる」という事になるでしょう。  
中国から伝わったものだが、世界各国に同様の言葉があるらしく、「見るな」「聞くな」  
「言うな」の順序である。  
日本での言葉の順序は、「見るな」「言うな」「聞くな」である。  
これは有名な日光東照宮の左甚五郎の作、「三猿」の順序から来ているらしい。

ずい分と前になるが、中国の方から天津の有名なお土産品の泥人形（商標名：張さんの泥人形）を頂いた。  
四体の子供の泥人形で一人目の子供は目を両手で覆い、二人目の子供は両耳を手で覆い、  
三人目の子供は口を覆い、四人目の子供は鼻を手で摘まんでいる。  
ん？、これは？  
何でも、この四人目の子供の人形はこう教えているのだそうです。  
「嗅ぐな！」と、嗅ぐなというのは、むやみに動き回って、物事を詮索してはならない  
ということを言うそうです。

元々は論語の言葉からきていることで、孔子曰く、「礼に非（あら）ざれば視ること勿（な）かれ」、「礼に非ざれば聴くこと勿かれ」、「礼に非ざれば言うこと勿かれ」、「礼に非ざれば動くこと勿かれ」すなわち「見るな」「聞くな」「言うな」「嗅ぐな」と  
いうことを表しています。

もし、これらが正しく左甚五郎に伝わっていれば、日光東照宮の三猿は鼻を摘まむ猿を加えて四猿になっていたのかも知れません。  
いや、やっぱり日本人は奇数を好むので、三猿のままだったのでしょうか？

なお、股間を押さえている猿を加えて、四猿としているのも見られる。  
これは、姦淫せざるということで、禁欲を表しているということである。  
しかし、この解釈は孔子に対してあまりにも失礼である。「礼に適ってない」と言わざるを得ない。

何はともあれ、皆様方の 2016 年申年も特別な一年となりますことを！